

平和 交流 共生 のまち



未来へつなぐ 一歩  
今からはじめるSDGs!

SDGs WEEK  
@TOYOHASHI

2022.11.5 (SAT) - 11.13 (SUN)

# とよはし インターナショナル フェスティバル 2022

TOYOHASHI International Festival 2022  
Festival Internacional de TOYOHASHI 2022

11.6 日 Sun. 10:00▶16:00  
Dom.

会場  
Place/Local

emCAMPUS まちなか広場  
豊橋市駅前大通2-81 2-81, Ekimaeodori, Toyohashi

入場無料 Free Admission  
Entrada Franca

会場アクセス



世界中をぐるぐる  
グルメぐり

## ワールドステージ&グルメ

Stage Performances & Food of the World /  
Palco e Praça de Alimentação Internacional

世界中のさまざまなステージとグルメを豊橋にしながら楽しめるチャンス!  
いろいろな国のいろいろな音楽と料理で、世界旅行気分を味わえちゃうかも!?

|                                        |                               |                                                  |                                   |                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| <br>ウクライナ<br>マトリョーシカ<br>ボルシチ           | <br>ペルー<br>ワカチナ<br>カウサ・レジェーナ  | <br>フィリピン<br>BIGBOY GRILL<br>グルメイ                | <br>メキシコ<br>Sayulita<br>タコス       | <br>ハンガリー共和国<br>Matsui Sangyou's<br>エンパナーダ、チュロス |
| <br>台湾<br>メイちゃんの焼き小籠包<br>焼き小籠包、台湾ルーロー飯 | <br>韓国<br>豊橋日韓親善協会<br>チーズトッパギ | <br>ブラジル<br>Delicias do Brasil<br>パステウ、さとうきびジュース | <br>イスラエル<br>ダニエルさんのお店<br>フライドオレオ | <br>ベルギー<br>Danon Café<br>クロッフル                 |



※都合により、出店者・料理等が変更となる場合もございます。予め、ご了承ください。※写真はイメージです。

※状況により、イベント内容が変更・中止される場合があります。HPをご確認ください。

The event might be cancelled or rescheduled due to the situation. Visit our website for the latest information. / Dependendo da situação, poderá haver alterações ou cancelamento. Verifique através da nossa HP.

【主催】とよはしインターナショナルフェスティバル2022実行委員会

〔(公財)豊橋市国際交流協会、同協会国際交流ボランティア・ボランティア団体〕

【協賛】豊橋みなとライオンズクラブ、国際ソロプチミスト豊橋、国際ソロプチミスト豊橋ポート、(一財)東海テレビ国際基金

【後援】豊橋市、豊橋市教育委員会、愛知県、(公財)愛知県国際交流協会、JICA中部、中日新聞社、東愛知新聞社、東海日新聞社、

豊橋ケーブルネットワーク㈱[ティーズ]、やしの実エフエム

【協力】emCAMPUS FOOD、大豊商店街

【お問い合わせ】(公財)豊橋市国際交流協会

Toyohashi International Association  
Associação Internacional de Toyohashi

☎(0532)55-3671

<http://www.toyohashi-tia.or.jp>

ご来場の皆さまへ新型コロナウイルス感染症(COVID-19)対策のお願い / To all visitors: COVID-19 preventive measures / Aos visitantes: Colabore com as medidas contra o COVID19.

●体調の優れない方は、来場をお控えください。 / If you are not feeling well, please do not come to facility. / Evitem comparecer, caso a saúde não estiver boa ●入口での検温、手指の消毒にご協力ください。 / Your temperature check and sanitation of hands. / Checagem de temperatura e desinfetar as mãos ●会話時のマスクの着用にご協力ください。 / Please wear a mask during conversations. / Por favor, não converse quando estiver sem máscaras. ●会場内の混雑緩和にご協力ください。 / Please help prevent congestion at the venue. / Por favor, colabore evitando aglomeração no local.

## ステージイベント

Stage events / Eventos no palco

### 10:00【開会式】

- 開会宣言  
Opening / Cerimônia de Abertura
- 和太鼓「穂の国 風流太鼓」  
Taiko performance / Apresentação WADAIKO (tambores japoneses)

### 10:30~12:50【午前の部】

- カルチュラルダンス「豊橋フィリピン協会」  
Filipino folk dance / Apresentação de dança Filipina
- 着物の四季「レインボー和文化」  
Demonstration of Japanese Kimono and obi / Demonstração de vestir Kimono Japonês
- カポエイラ「Grupo Memória de Capoeira」  
Capoeira / Demonstração de Capoeira
- ウクライナのフォークダンスと歌  
「日本ウクライナ文化協会JUCAエンターテインメント」  
Ukraine folk dance and song / Música e Dança Ucrainiana
- 二胡とギター DUO「mon\*ton(モントーン)」による演奏  
Duo unit of erhu and guitar / Apresentação de Niko e guitarra

### 13:10~16:00【午後の部】

- 日本語スピーチコンテスト表彰式  
Speech Contest Award Ceremony / Cerimônia de Premiação do Concurso de Oratória
- フィリピンダンス「豊橋イタユニティ」  
Philippine Dance (Iwata Unity) / Dança filipina
- フラダンス「ナニ・ロカヒ・フラクラブ」  
Hula dance / Dança Havaiana Hula
- ベネズエラ音楽「Yasuji D' Gucci & アンサンブル・ブエンテリコ」  
Venezuelan music / Música Venezuelana
- サンバ「Ipanema Samba Show」  
Samba / Show de Samba
- 閉会式  
Closing / Encerramento

## バザー・フェアトレード

Fair trade Bazaar / Bazar Beneficente

ミャンマー・ネパール・ウクライナ・フィリピン・日本などの民芸品  
Art Crafts of Myanmar, Nepal, Philippines, Japan etc. /  
Acessórios e artesanatos do Mianmar, Nepal, Ucrânia, Filipinas, Japão, etc

## エビすくいとカニ釣り

Shrimp Scooping & Crab Fishing / Pegar Camarões e caranguejos

## ワールドグルメ

Food of the World / Praça de Alimentação Internacional

ブラジル、ペルー、韓国、フィリピン、ウクライナ、ベルギー、イスラエル、  
パラグアイ、メキシコ、台湾、日本の各国料理  
Food of Brazil, Peru, Korea, Philippines, Ukraine, Belgium, Israel,  
Paraguay, Mexico, Taiwan, Japan /  
Culinária do Brasil, Perú, Coréia, Filipinas, Ucrânia, Bélgica, Israel,  
Paraguai, México, Tailuã e Japão

## 手打ちそば

Buckwheat noodles / Macarrão Japonês SOBA

## 茶道体験と呈茶会

Tea Ceremony Workshop / Workshop da Cerimônia de Chá

## emCAMPUS FOOD「世界の料理」

emCAMPUS FOOD [World Gourmet] / emCAMPUS FOOD [Gourmet Internacional]

## 東三河SDGs交流イベント「SDGs スポーツ」

Higashi Mikawa SDGs Exchange Event SDGs Sports /  
SDGs Sport de 5 cidades da região de Higashi Mikawa

## emCAMPUS EAST

### 2階エントランス 2F entrance

- 国際交流団体活動紹介動画・パネル展  
Movie and Panel Exhibition of International Organizations /  
Exposição de Painéis dos Grupos Internacionais
- エスコーラの子どもたち絵画展  
Escola Students' Art Exhibition /  
Exposição de Desenhos dos Alunos das Escolas

### インターナショナルスペース International Space

- バルーンアート&マスクペイント 10:00~16:00  
Balloon Art & Mask paint /  
Esculturas de Balões e Pintura na Máscara
- 「入国審査と鑑識体験」名古屋出入国在留管理局 10:00~12:30  
[Immigration and Forensics Experience] Nagoya Regional Immigration  
Services Bureau /  
Experiencia na checagem e identificação da imigração
- マルチリンガル・フレンドパーク 12:45~13:30  
Multilingual Friend Park /  
Parque dos Amigos Multilíngues
- 世界を知ろう！青年海外協力隊、JICAボランティア体験談 13:45~14:30  
Report about Japan Overseas Cooperation Volunteers experience /  
Relatos das Experiências de Voluntários em Diversos Países

### まちなか図書館中央ステップ Machinaka Library Chuo Step

- 第24回日本語スピーチコンテスト 10:30~12:30  
The 24th Japanese Language speech contest /  
24º. Concurso de Oratória em japonês

### まちなか図書館3階ワークショップスペース

Library 3F Workshop Space / 3ª andar da Biblioteca

- 【展示】わかば議会「とよあーと」  
[Exhibition] Wakaba Congress 「TOYO ART」 /  
Exibição do Grupo Wakaba 「TOYO ART」